SUBJECT DATASHEET

Translation and Interpreting – Science and Profession

BMEGT60S164

I. SUBJECT DESCRIPTION

1. SUBJECT DATA

Subject name
Translation and Interpreting – Science and Profession

ID (subject code)	BMEGT60S164

Type of subject
online hours

Course types and lessons

Type	*Lessons*
Lecture	1
Practice	0
Laboratory	0

Type of assessment
exam grade

Number of credits
2

Subject Coordinator

Name	*Position*	*Contact details*
Dr. Seidl-Péch Olívia	Associate professsor	seidl-pech.olivia@gtk.bme.hu

Educational organisational unit for the subject
Centre of Modern Languages

Subject website
www.tfk.bme.hu

Language of the subject
magyar / HU

Curricular role of the subject, recommended number of terms
Programme: **Specialised Translation for Technical, Economic and Social Sciences - distance learning (from 2021/22/Term 2)**
Subject Role: **Compulsory**
Recommended semester: **0**

Direct prerequisites

Strong	none
Weak	none
Parallel	none
Exclusion	none

Validity of the Subject Description
Approved by the Faculty Board of Faculty of Economic and Social Sciences, Decree No: 581046/15/2021. Valid from: 24.11.2021.

2. OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

Objectives

This course is designed to introduce students to the science of translation including, in particular, written and spo-ken language mediation and the main theoretical models and history of terminology relevant to translation; teach them the key terms, processes, outcomes, functions of and the strategies to be used in practice in translation and interpretation; as well as to make them familiar with the basic research topics typically studied in these three areas.

Academic results

Knowledge

1. • Students are familiar with the key terms; research topics; main results of the science of translation.

Skills

1. • They are able to connect the modern theory and practice of translation and interpretation and use this to define their own role as a translator/interpreter.
2. • They are able to read, interpret the relevant available literature in foreign language.

Attitude

1. • They relate to the relevant scientific field in a critical manner and process the relevant literature using a critical approach.

Independence and responsibility

1. • Students are expected to autonomously control their own work and be responsible for their own learning processes.

Teaching methodology

Students predominantly work with learning materials through frontal methods (lectures) and interactive exercises (independent, pairwork and teamwork).

Materials supporting learning

- Tantermi és egyéb előadásokról felvett videók, az előadásokhoz kapcsolódó PPT-k, ellenőrző Moodle-tesztek, rele-váns tanulmányok.
- Videos recorded in classrooms and of other presentations, PPTs relating to lectures, Moodle tests, relevant studies.

II. SUBJECT REQUIREMENTS

TESTING AND ASSESSMENT OF LEARNING PERFORMANCE

General Rules

A hallgatók az előadásokhoz kapcsolódó anyagokat (ellenőrző teszt, stb.) önállóan dolgozzák fel. Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során beadandót készítenek, a félév végén tudásukról írásbeli teszt keretében adnak számot.

Performance assessment methods

A hallgatók az előadásokhoz kapcsolódó anyagokat (ellenőrző teszt, stb.) önállóan dolgozzák fel. Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során beadandót készítenek, a félév végén tudásukról írásbeli teszt keretében adnak számot.

Percentage of performance assessments, conducted during the study period, within the rating

Percentage of exam elements within the rating

- **írásbeli teljesítményértékelés**: 100

Conditions for obtaining a signature, validity of the signature

Az előre megadott szempontrendszer alapján a félév során egy beadandó elkészítése.

Issuing grades

Excellent	95% felett
Very good	89 - 94%
Good	76 - 88%
Satisfactory	63-75%
Pass	50 - 62%
Fail	50% alatt

Retake and late completion

TVSZ szerint.

Coursework required for the completion of the subject

Az előadások anyagának feldolgozása	14
felkészülés a teljesítményértékelésekre	18
házi feladat elkészítése	14
kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása	14

Approval and validity of subject requirements

Consulted with the Faculty Student Representative Committee, approved by the Vice Dean for Education, valid from: 08.11.2021.

III. COURSE CURRICULUM

THEMATIC UNITS AND FURTHER DETAILS

Topics covered during the term

Fordítás(elmélet), terminológia(elmélet), tolmácsolás(elmélet).

Additional lecturers

Dr. Fischer Márta	docens	fischer.marta@gtk.bme.hu
Dr. Szabó Csilla	docens	szabo.csilla@gtk.bme.hu

Approval and validity of subject requirements